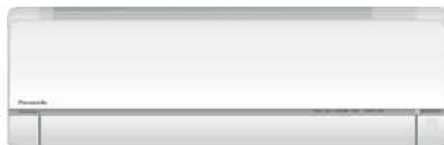


# Panasonic®

## Інструкція з експлуатації

### Кондиціонер



#### Модель №

##### Внутрішній блок

CS-Z20TKEW  
CS-Z25TKEW  
CS-Z35TKEW  
CS-Z42TKEW  
CS-Z50TKEW  
CS-Z71TKEW  
CS-XZ20TKEW  
CS-XZ25TKEW  
CS-XZ35TKEW  
CS-XZ50TKEW  
CS-TZ50TKEW  
CS-MZ16TKE

##### Зовнішній блок

##### Сінгл-спліт система (R32)

CU-Z20TKE  
CU-Z25TKE  
CU-Z35TKE  
CU-Z42TKE  
CU-Z50TKE  
CU-Z71TKE

##### Мульти-спліт система (R410A)

CU-3E18PBE  
CU-4E23PBE  
CU-4E27PBE  
CU-5E34PBE  
CU-2E12SBE  
CU-2E15SBE  
CU-2E18SBE  
CU-3E23SBE

##### Мульти-спліт система (R32)

CU-2Z35TBE  
CU-2Z41TBE  
CU-2Z50TBE  
CU-3Z52TBE  
CU-3Z68TBE  
CU-4Z68TBE  
CU-4Z80TBE  
CU-5Z90TBE



ACX55-04930

Забезпечує максимальний комфорт і чисте повітря,  
використовуючи методи енергозберігання

### Кондиціонер мульті-спліт системи

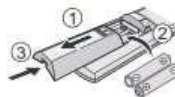
Кондиціонери мульті-спліт системи займають невелику площу, дозволяючи підключати декілька внутрішніх блоків до одного зовнішнього блоку

Див. каталог для повної інформації про характеристики кондиціонерів.

Використовувати пульт дистанційного управління на відстані 8 м від приймача пульта дистанційного управління внутрішнього блоку.

## Короткий довідник

### Вставка батарейок



1. Витягнути задню кришку пульта дистанційного управління.
2. Вставити батарейки AAA або R03.
3. Закрити кришку.

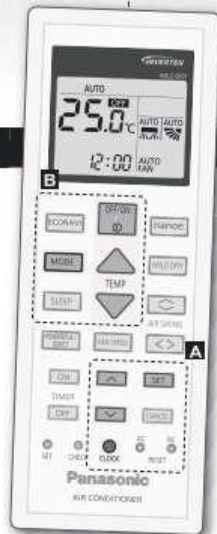
### Настроювання годинника



1. Натиснути **CLOCK** і задати час

Натиснути **CLOCK** і тримати приблизно 5 секунд, щоб відобразити час в 12-(до/після обіду) або 24-часовому форматі.

2. Підтвердити, натиснувши **SET**.





**Датчик діяльності людини**

- Пошук за площею
- Визначення активності
- Визначення відсутності

**Датчик сонячного світла**

- Визначення інтенсивності сонячного світла

## Econavi

Інтелектуальні датчики діяльності людини й інтенсивності сонячного світла контролюють місце знаходження людини, переміщення, відсутності й інтенсивності сонячного світла.

Дякуємо за покупку кондиціонера Panasonic.

Зміст

Міри обережності ..... 3

Як використовувати ..... 7

Інструкції по очищенню ..... 11

Пошук та усунення несправностей ..... 12

Інформація ..... 15

Допоміжні частини

- Пульт дистанційного управління
- Батареї AAA або R03 (2 шт.)
- Тримач пульта дистанційного управління
- Гвинти для тримача пульта дистанційного управління (2 in/)

Малюнки в цьому посібникові приведені тільки в пояснювальних цілях і можуть відрізнятися від малюнків для фактичної установки. Малюнки підлягають змінам без попереднього повідомлення для подальшого удосконалення.

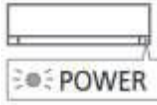
---

B

### Основна операція

- Натиснути , щоб вибрати необхідний режим.


- Натиснути , щоб почати / зупинити роботу.



- Зверніть увагу, що знак **OFF** на дисплеї використовується для початку роботи.
- Вибрати необхідну температуру



Діапазон вибору:  
16 °C ~ 30 °C /  
60 °F ~ 86 °F

  - Натиснути й утримувати  приблизно 10 секунд для переключення між показниками температури в °C та °F.

## Міри обережності

Щоб уникнути нещасного випадку, травми людини або пошкодження майна, необхідно виконувати наступне:

Неправильна експлуатація у результаті невиконання інструкцій, які приведені нижче, може заподіяти шкоди або пошкодження, тяжкість яких класифікується наступним чином.

Цей прилад призначений для обмеженого кола людей.



Для приладів, заповнених R32 (незначно займистий холодоагент). Витік холодоагенту або піддавання дії зовнішнього джерела займання може призвести до пожежі.



УВАГА

Цей знак попереджує про можливість нещасного випадку із смертельним наслідком або отримання серйозної травми.



ОБЕРЕЖНО

Цей знак попереджує про можливість отримання серйозної травми або пошкодження майна.

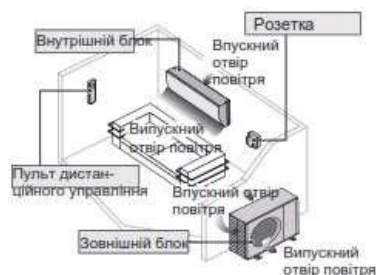
Інструкції, що підлягають виконанню, класифікуються за допомогою наступних символів:



Цей символ вказує на ЗАБОРОНЕНУ дію.



Ці символи означають ОБОВ'ЯЗКОВІ дії.



УВАГА

## Внутрішній і зовнішній блок



Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими здібностями відчуття або розумовими можливостями, або які мають недостатній досвід та знання, якщо вони пройшли інструктаж щодо безпечного використання цього приладу і розуміють можливі небезпеки.

Дитячі ігри з кондиціонером заборонені.

Чистка й технічне обслуговування дітьми повинні виконуватися під наглядом.

Зв'язатися з уповноваженим дилером або спеціалістом з чистки запасних частин, ремонту, установки, зняття і повторної установки кондиціонера. Неправильна установка або поводження можуть призвести до витоків, удару електричним струмом або пожежі.

Встановити з уповноваженим дилером або спеціалістом можливість використання вказаного типу холодоагенту.

Використання холодоагенту, відмінного від вказаного, може призвести до пошкодження кондиціонера, вибуху, травми і т. і.



Не встановлювати кондиціонер в потенційно вибухонебезпечній або легкозаймистій атмосфері. Невиконання цього може призвести до пожежі.

Не вставляти пальці або інші предмети у внутрішній або зовнішній блок кондиціонера. Деталі, що обертаються, можуть призвести до травми.



Не торкатися зовнішнього блоку під час грози. Це може призвести до удару електричним струмом.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>  <p>Не знаходитися під холодним повітрям протягом довгого часу, щоб уникнути надмірного переохолодження.</p> <p>Не сідати або ставати на кондиціонер, можна випадкового впасти.</p>  </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Пульт дистанційного управління</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div>  <p>Не дозволяти немовлятам і маленьким дітям грати з пультом дистанційного управління, щоб уникнути випадкового проковтування батарейок.</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Блок живлення</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div>  <p>Не використовувати модифікований шнур, з'єднаний шнур, подовжувач або будь-який інший шнур, щоб уникнути перегріву і пожежі.</p>   </div> <div> <p>Щоб уникнути перегріву, пожежі або удару електричним струмом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не підключати інше обладнання в одну розетку;</li> <li>• Не виконувати роботу мокрими руками;</li> <li>• Не перегинати шнур електроживлення;</li> <li>• Не використовувати або зупиняти роботу кондиціонера шляхом вставки або витягування вилки.</li> </ul> </div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <div>  <p>Пошкоджений шнур електроживлення повинен бути замінений виробником, агентом з обслуговування або подібними кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.</p> <p>Настійно рекомендується встановлювати автоматичний вимикач з функцією захисту при витоку на землю або прилад захисного вимкнення, щоб уникнути удару електричним струмом або пожежі.</p> <p>Щоб уникнути перегріву, пожежі або удару електричним струмом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставляти вилку належним чином.</li> <li>• Періодично видаляти пил з вилки сухою тканиною.</li> </ul> <p>Припинити використання кондиціонера у разі виникнення будь-якої аномальної ситуації / несправності, витягнути вилку або вимкнути блок живлення й автоматичний вимикач.</p> <p>(Ризик задимлення / пожежі / удару електричним струмом)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Автоматичний вимикач з функцією захисту при витоку на землю часто вимикається.</li> <li>• З'явився запах горіння.</li> <li>• Виник аномальний шум або вібрація кондиціонера.</li> <li>• Витік води із внутрішнього блока.</li> <li>• Шнур електроживлення або вилка становляться аномально гарячими.</li> <li>• Швидкість вентилятора не може контролюватися.</li> <li>• Кондиціонер зупиняється негайно, навіть якщо був включений.</li> <li>• Вентилятор не зупиняється навіть при припиненні роботи.</li> <li>• Негайно зв'язатися з місцевим дилером для технічного обслуговування / ремонту.</li> </ul> </div> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <div>  <p>Це обладнання повинне бути заземлене, щоб уникнути удару електричним струмом або пожежі</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <div>  <p>Не допускати удару електричним струмом. Для цього вимкнути блок живлення і витягнути вилку:</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <div>  <p>- Перед чисткою або обслуговуванням</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <div>  <p>- При довгостроковому невикористанні або</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <div>  <p>- При аномально сильній грозі.</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Міри обережності



УВАГА

Міри обережності при використанні приладу, який містить холодоагент R32

Звертати особливу увагу на наступні пункти при експлуатації приладів і використанні різних холодоагентів.



Установка та/або експлуатація пристрою повинні виконуватися в приміщенні, площа якого перевищує  $A_{\text{мін}}$  ( $\text{м}^2$ ). Не тримати прилад поряд з джерелами займання, такими як джерела нагрівання / джерела, які створюють іскри / відкрите полум'я або небезпечні зони, наприклад, газові прилади для приготування їжі, зони для приготування їжі на газу, системи постачання рециркуляційного газу або електричні прилади для приготування їжі і т. і. (див. таблицю А Інструкції з установки відносно  $A_{\text{мін}}$  ( $\text{м}^2$ )).

Пам'ятати, що холодоагент може бути без запаху. Настійно рекомендується встановлювати відповідні детектори пару холодоагенту, які можуть попереджувати витік.

Оскільки робоча напруга вище напруги в моделях, в яких використовується холодоагент R32, деякі процедури прокладки трубопроводів та інструменти для установки й обслуговування є спеціальними.

Зокрема, при заміні моделі, в якій використовується холодоагент R32, новою моделлю з холодоагентом R32 завжди замінювати стандартні трубопроводи і конусні гайки трубопроводами R32 і R410A, і конусними гайками на стороні зовнішнього блоку.

Конусні гайки і труби для моделі з R32 також можуть використовуватися для моделі R410A.



Моделі, в яких використовується холодоагент R32 і R410A, мають різний діаметр різьби завантажувального отвору, що не допускає помилкового завантаження холодоагенту R22 і забезпечує безпеку. Тому необхідно перевіряти це заздалегідь. [Діаметр різьби завантажувального отвору для R32 і R410A становить 12,7 мм (1/2 дюйма).]

При роботі з холодоагентом бути вкрай обережними, щоб не допустити потрапляння стороннього матеріалу (масло, вода і т. і.) в трубопроводи.

Під час зберігання трубопроводів також надійно і герметично закривати отвір шляхом його затискання, заклеювання і т. і. (Поводження с холодоагентом R32 аналогічне поведженню з холодоагентом R410A).

Кондиціонер треба зберігати в добре провітрюваному приміщенні.

Кондиціонер треба зберігати в приміщенні, де немає відкритого полум'я або джерел займання, які працюють постійно.

Кондиціонер треба зберігати так, щоб не допустити його механічного пошкодження.



Не використовувати засоби прискорення процесу розморожування або чистки, крім рекомендованих виробником. Будь-який невідповідний метод або використання несумісного матеріалу може призвести до пошкодження кондиціонера, вибуху і серйозної травми.

Не проколувати або спалювати кондиціонер, так як він знаходиться під напругою. Не піддавати прилад нагріванню, полум'ю, іскрам або іншим джерелам займання. В іншому випадку він може вибухнути і призвести до травми або смерті.



## ОБЕРЕЖНО

### Внутрішній і зовнішній блок



Не мити внутрішній блок водою, бензином, розріджувачем або порошком, що чистить, щоб уникнути пошкодження або корозії кондиціонера.

Не використовувати для зберігання прецизійного обладнання, продуктів харчування, тварин, рослин, творів мистецтва або інших предметів. Це може призвести до погіршення якості тощо.

Не використовувати легкозаймисте обладнання перед випускним отвором повітря, щоб уникнути його проходження.

Не тримати рослини або тварин під пострумом повітря, щоб уникнути травми тощо.

Не торкатися гострих алюмінієвих ребер, гострі деталі можуть призвести до травми.



Не включати внутрішній блок при нанесенні воску на підлогу. По завершенні нанесення провітрити приміщення належним чином, перш ніж використовувати кондиціонер.

Не встановлювати кондиціонер в замаслених або задимлених зонах, щоб уникнути його пошкодження.

Не розбирати кондиціонер для чистки, щоб уникнути травми.

Не вставати на нестійку лаву при чищенні кондиціонера, щоб уникнути травми.

Не розміщати вази або контейнери з водою на кондиціонер. Вода може потрапити в кондиціонер і пошкодити ізоляцію. Це може призвести до удару електричним струмом.

Не відкривати вікна або двері на довгий час в період експлуатації. Це може призвести до недостатнього споживання струму і несприятливих коливань температури.



Не допускати витoku води шляхом:

- Належного підключення дренажної труби;
- Тримання жолобів і контейнерів в чистоті; або
- Не занурення в воду.

Після довгого часу використання або використання з легкозаймистим обладнанням регулярно провітрювати приміщення.

Після довгого часу використання перевірити, чи монтажна стійка не пошкоджена, щоб уникнути падіння кондиціонера.

### Пульт дистанційного управління



Не використовувати акумуляторні батарейки, що перезаряджаються. Це може призвести до пошкодження пульта дистанційного управління.



Щоб уникнути несправності або пошкодження пульта дистанційного управління:

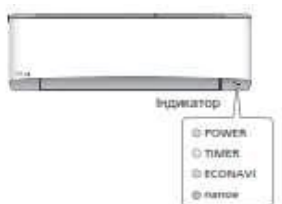
- Дістати батарейки, якщо планується не використовувати кондиціонер протягом довгого часу.
- Нові батарейки такого ж самого типу повинні бути вставлені після визначення полярності.

### Блок живлення



Не витягувати вилку за шнур, щоб уникнути удару електричним струмом.

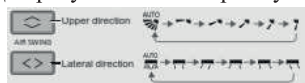
## Як використовувати



Не використовувати в нормальному режимі

Натиснути, щоб відновити настройки пульта управління за замовчуванням

Для регулювання напрямку потоку повітря



- Не регулювати заслінку вручну.

Для вибирання швидкості вентилятора



- Для режиму AUTO швидкість внутрішнього вентилятора автоматично регулюється згідно режиму.

Для переключення між режимами POWERFUL і QUIET



POWERFUL:

Для швидкого досягнення температури

- Виконання цієї операції припиняється автоматично через 20 хвилин.

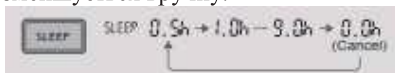
QUIET:

Для безшумної роботи

- Ця функція використовується для зменшення рівня шуму повітряного потоку.

Забезпечення максимально комфортних умов під час сну

Ця функція використовується для забезпечення комфортних умов під час сну. Автоматично регулює температуру для сну в період активації. Індикатор внутрішнього блока тьмяніє при включенні цієї функції. Не застосовується, якщо яскравість індикатора зменшується вручну.

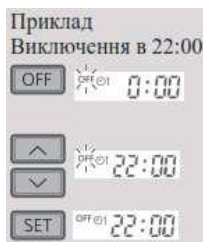
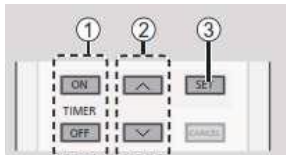


- Ця операція може настрюватися разом з таймером. Функція сну має пріоритет над виключенням таймера.
- Ця операція може бути скасована шляхом натискання відповідної кнопки, коли таймер сну досягне 0.0 годин.

Дивитись «Для отримання додаткової інформації ...» для додаткової інформації.

## Налаштування таймера

Два комплекти таймерів ON і OFF доступні для включення або виключення кондиціонера в різні попередньо настроєні періоди часу.



1. Вибрати таймер ON або OFF.

• При кожному натисканні.

2. Задати час.

3. Підтвердити.

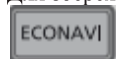
- Для відміни таймера ON або OFF натиснути **ON** або **OFF**, щоб вибрати відповідний 1 або 2, потім натиснути **CANCEL**.
- Якщо скасування таймера виконується вручну або через збій енергопостачання, можна відновити таймер, ще раз натиснувши **ON** або **OFF**, щоб вибрати відповідний 1 або 2. Натиснути **SET**.
- Налаштування найближчого таймера відображається й активується послідовно.
- Відображається найближча настройка таймера, після чого виконується включення.
- Робота таймера заснована на настроюванні годинника на пульті дистанційного управління і повторюється щоденно після встановлення. Для налаштування годинника див. Короткий довідник.

Для збільшення рівня вологості (не застосовується для мультиспліт систем)



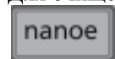
Ця функція використовується для збільшення рівня вологості тільки в режимі COOL.

Для збереження енергії



Якщо вибраний AIR SWING, функції ECONAVI скасовуються.

Для очищення повітря



Дивись «Для отримання додаткової інформації...» для детальної інформації.

Примітка



- Може бути активований у всіх режимах і може бути скасований при повторному натисканні відповідної кнопки.



- Не може бути обраний одночасно.
- Не може бути активований в режимі MILD DRY.

## Для отримання додаткової інформації...

### Режим роботи

- AUTO:**
- В цьому режимі індикатор POWER мигає на початковому етапі.
  - Кондиціонер вибирає режим роботи кожні 10 хвилин згідно настройки температури і температури у приміщенні.
- Single :**
- Multi :**
- Кондиціонер вибирає режим роботи кожні 3 години згідно заданої температури, температури зовні та температури у приміщенні.
  - Можна використовувати внутрішні блоки окремо або одночасно. Пріоритет режиму за блоком, включеним першим.
  - Під час роботи режими HEAT та COOL не можуть використовуватися одночасно для різних внутрішніх блоків.
  - Індикатор POWER мигає, вказуючи на очікування внутрішнім блоком іншого режиму.
- HEAT:**
- Індикатор POWER мигає на початковому етапі цього режиму. Для розігрівання блоку потрібний деякий час.
- Multi :**
- Для системи, яка була заблокована в режимі HEAT. Якщо вибраний інший режим, ніж HEAT, внутрішній блок зупиняється, і мигає індикатор POWER.
- COOL:**
- Забезпечує ефективне охолодження згідно ваших потреб.
- DRY:**
- Вентилятор працює на низькій швидкості, забезпечуючи плавне охолодження.

Налаштування температури для енергозбереження

Використання кондиціонера в рекомендованому діапазоні температур може зберегти енергію.

HEAT: 20 °C ~ 24 °C / 68 °F ~ 75 °F

DRY: 26 °C ~ 28 °C / 79 °F ~ 82 °F

Напрямок потоку повітря:

В режимі COOL/DRY:

Якщо встановлений режим AUTO, заслінка піднімається/опускається автоматично.

В режимі HEAT:

Якщо встановлений режим AUTO, горизонтальна заслінка постійно знаходиться в попередньому встановленому положенні.

Вертикальна заслінка переміщується вліво/вправо після підвищення температури.

В режимі MILD RY (не застосовується для мульті-спліт систем)

Якщо вертикальний напрямок повітря встановлений на AUTO, він зупиняється в нижньому положенні для уникнення контакту з холодним повітрям. Тим не менш, можна регулювати напрямок заслінки вручну.

Автоматичний контроль повторного пуску

При відновленні живлення після збою робота кондиціонера відновлюється автоматично з часу в попередньому режимі та з тим же самим напрямком повітря.

- Ця функція контролю не застосовується, коли заданий TIMER.

напоє

- Для забезпечення свіжого повітря і більш комфортного середовища

Ця функція використовується для подачі чистого повітря, збільшення рівня вологості шкірі та волосся, зменшення та нейтралізації запахів у приміщенні.

✓ Есопаві з інтелектуальним і екодатчиками

Інтелектуальні екодатчики визначають потенційні втрати енергії за допомогою датчика діяльності людини і датчика сонячного світла.

Датчик діяльності людини сканує площу джерела нагрівання і переміщення у приміщенні.

- У залежності від активності заслінка регулює своє положення автоматично.
- На роботу датчика діяльності людини впливає місце розташування внутрішнього блока, швидкість руху, діапазон температур тощо.
- Датчик діяльності людини може помилково визначити активність не людини і не джерело нагрівання, наприклад, тварини або може не визначити діяльність людини чи джерело нагрівання, якщо людина не рухається.
- Не розміщувати великі предмети поряд з датчиком, забрати нагрівальні прилади або зволожувачі із зони роботи датчика.

Датчик сонячного світла визначає зміни в інтенсивності сонячного світла у приміщенні, зменшує втрати енергії в умовах меншої кількості сонячного світла.

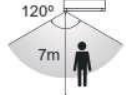
### 5 функцій

#### ① Температурна хвиля



Температура, що контролюється ритмічно, для збереження електроенергії без шкоди для оточення.

#### ② Пошук в зоні



Датчик діяльності людини визначає присутність/відсутність людини і швидкість руху людини, мінімізуючи потрібну кількість енергії.

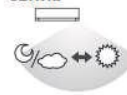
#### ③ Визначення діяльності



#### ④ Визначення відсутності



#### ⑤ Визначення сонячного світла



Регулює потужність в залежності від змін в інтенсивності сонячного світла.

### Робочі умови

Використовувати цей кондиціонер в наступному діапазоні температур.

| Температура °C (°F) |       | У приміщенні |           | Зовнішній блок системи<br>сінгл-спліт <sup>*1</sup> |           | Зовнішній блок системи<br>мульті-спліт <sup>*2</sup> |           |
|---------------------|-------|--------------|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----------|
|                     |       | DBT          | WBT       | DBT                                                 | WBT       | DBT                                                  | WBT       |
| ОХОЛОДЖЕННЯ         | Макс. | 32 (89,6)    | 23 (73,4) | 43 (109,4)                                          | 26 (78,8) | 46 (114,8)                                           | 26 (78,8) |
|                     | Мін.  | 16 (60,8)    | 11 (51,8) | -10 (14,0)                                          | -         | -10 (14,0)                                           | -         |
| НАГРІВ              | Макс. | 30 (86,0)    | -         | 24 (75,2)                                           | 18 (64,4) | 24 (75,2)                                            | 18 (64,4) |
|                     | Мін.  | 16 (60,8)    | -         | -15 (5,0)                                           | -16 (3,2) | -15 (5,0)                                            | -16 (3,2) |

DBT: Температура по сухому термометру, WBT: Температура по вологому термометру

<sup>\*1</sup> CU-Z20TKE, CU-Z25TKE, CU-Z35TKE, CU-Z42TKE, CU-Z50TKE, CU-Z71TKE

<sup>\*2</sup> CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE, CU-2E12SBE, CU-2E15SBE, CU-2E18SBE, CU-2E23SBE, CU-2Z35TBE, CU-2Z41TBE, CU-2Z50TBE, CU-3Z52TBE, CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE

## Інструкції з чистки

Для забезпечення оптимальної роботи кондиціонера необхідно регулярно проводити його чистку. Брудний кондиціонер може призвести до несправності, в разі чого відображається код помилки «N99». Зв'язатися з уповноваженим дилером.

- Вимкнути блок живлення та витягнути вилку з розетки перед чисткою.
- Не торкатися алюмінієвих ребер, гострі деталі можуть спричинити травму.
- Не використовувати бензин, розріджувач або порошок.
- Використовувати тільки мило (з рівнем pH приблизно 7) або нейтральний побутовий детергент.
- Не використовувати воду, температура якої перевищує 40 °C / 104 °F.

### Внутрішній блок

Обережно витерти кондиціонер м'якою сухою тканиною.



### Зовнішній блок

Перевірити, чи випускний отвір повітря зовнішнього блоку не заблокований листям або снігом. Видалити засмічування в зливній трубі.



### Передня панель

Обережно витерти насухо.

### Внутрішній блок



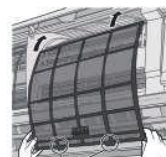
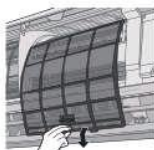
### Повітряні фільтри

Раз в два тижні

- Обережно промити фільтри водою, щоб уникнути пошкодження поверхні фільтрів.
- Ретельно висушити фільтри в тіні, на відстані від джерела вогню або прямих сонячних променів.
- Замінити пошкоджені фільтри.



Зняти повітряний фільтр Прикріпити повітряний фільтр



Вставити в блок

Зняти передню панель.

Щільно закрити.



## Пошук й усунення несправностей

Наступні ознаки не означають несправність.

| Ознака                                                                                                   | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| З внутрішнього блока виступає волога.                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Конденсація в результаті охолодження.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |
| Чутний звук води, яка тече, під час роботи.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Потік холодоагенту усереднені кондиціонера.</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |
| У приміщенні специфічний запах.                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Може бути запах вологої стіни, килима, меблів або одягу.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Внутрішній вентилятор зупиняється час від часу під час автоматичного налаштування швидкості вентилятора. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Допомагає усунути оточуючі запахи.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |
| Потік повітря продовжується навіть після припинення роботи.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Випуск тепла, що залишилось у внутрішньому блоці (максимум 30 секунд).</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Операція на декілька секунд відкладається після повторного запуску.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Затримка є функцією захисту компресора кондиціонера.</li> </ul>                                                                                                                                                                                      |
| На зовнішньому блоці виступає вода / пар.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>На трубах є конденсат або пар.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
| Індикатор TIMER завжди включений.                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Налаштування таймера повторюється щоденно після встановлення параметрів.</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Індикатор POWER мигає перед в режимі HEAT без подачі теплого повітря (при цьому заслінка закрыта).       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кондиціонер знаходиться в режимі розморожування (AIR SWING встановлений на AUTO).</li> </ul>                                                                                                                                                         |
| Внутрішній вентилятор зупиняється час від часу під час нагріву.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Для запобігання непередбачуваного ефекту охолодження.</li> </ul>                                                                                                                                                                                     |
| Індикатор POWER мигає перед включенням кондиціонера.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Це є попереднім етапом підготовки до роботи після встановлення таймера на ON. При встановленні таймера на ON кондиціонер може запускатися раніше фактично заданого часу (до 35 хвилин) для своєчасного досягнення необхідної температури.</li> </ul> |
| Чутний тріск під час роботи.                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Зміни температури викликані розширенням / стисненням блока.</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| На стінках скупчується пил.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Є результатом циркуляції повітря або статичного електрики, що створюється кондиціонером. На деяких видах шпалер може легко збиратися пил (рекомендується часто чистити площу навколо кондиціонера).</li> </ul>                                       |
| В режимі COOL/DRY внутрішній блок зупиняється та мигає індикатор POWER.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Система заблокована для роботи тільки в режимі HEAT.</li> </ul>                                                                                                                                                                                      |
| Знебарвлення деяких пластмасових деталей.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Знебарвлення залежить від різних типів матеріалів, які використовуються в пластмасових деталях, і прискорюється, коли вони піддаються нагріванню, дії сонячного світла, УФ випромінювання або зовнішнім факторам.</li> </ul>                         |
| Потужність охолодження / нагріву зменшується при роботі вентилятора на найменшій швидкості.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>При роботі вентилятора на низькій швидкості є малопотужною, тому може знадобитися зменшити потужність охолодження / нагріву (в залежності від умови). Збільшити швидкість вентилятора, щоб збільшити потужність.</li> </ul>                          |

Перевірити наступне, перш ніж звертатися за обслуговуванням.

| Ознака                                                                                      | Перевірити                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Робота в режимі HEAT/COOL неефективна.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно задати температуру.</li> <li>Закрити всі двері та вікна.</li> <li>Почистити або замінити фільтри.</li> <li>Забрати всі перешкоди на впускному і выпускному отворах повітря.</li> </ul> |
| Шум під час роботи.                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірити, чи не нахилений кондиціонер.</li> <li>Закрити передню панель належним чином.</li> </ul>                                                                                              |
| Пульт дистанційного управління не працює. (Дисплей затуманений або сигнал передачі слабкий) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вставити батарейки належним чином.</li> <li>Замінити батарейки з низьким зарядом.</li> </ul>                                                                                                     |
| Блок не працює.                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірити, чи не виключений автоматичний вимикач.</li> <li>Перевірити, що таймери встановлені.</li> </ul>                                                                                       |
| Блок не отримує сигнал з пульта дистанційного управління.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірити відсутність перешкод для приймача.</li> <li>Певне флуоресцентне випромінювання може заважати роботі передатчика сигналів. Зв'язатися з уповноваженим дилером.</li> </ul>              |

## Пошук й усунення несправностей

Коли...

✓ Пульт дистанційного управління відсутній або несправний



3. Підняти передню панель.
4. Натиснути кнопку один раз, щоб перейти в режим AUTO.
5. Натиснути й тримати кнопку до тих пір, поки не почуєте один зумерний сигнал, потім відпустити, щоб перейти в примусовий режим COOL.
6. Повторити крок 3. Натиснути й тримати кнопку до тих пір, поки не почуєте два зумерних сигнали, потім відпустити, щоб перейти в примусовий режим HEAT.
7. Натиснути кнопку ще раз, щоб вимкнути прилад.

✓ Індикатори занадто яскраві

Щоб зменшити яскравість або відновити яскравість індикаторів блока, натиснути  й тримати 5 секунд.

✓ Проведення сезонної перевірки після не використання протягом довгого часу

- Перевірити батарейки в пульті дистанційного управління.
- Будь-які перешкоди на впускному і випускному отворах повітря повинні бути відсутні.
- Використовувати кнопку OFF/ON для вибору режиму COOL/HEAT. Через 15 хвилин роботи зазвичай з'являється наступна різниця температур між впускним і випускним отворами повітря:

COOL:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$     HEAT:  $\geq 14^{\circ}\text{C}$

✓ Планується не використовувати кондиціонер протягом довгого часу

- Включити режим HEAT на 2–3 години, щоб видалити вологу на внутрішніх деталях для уникнення росту грибків.
- Вимкнути блок живлення і витягнути вилку з розетки.

Дістати батарейки з пульта дистанційного управління.

### КРИТЕРІЙ НЕМОЖЛИВОСТІ ОБСЛУГОВУВАННЯ

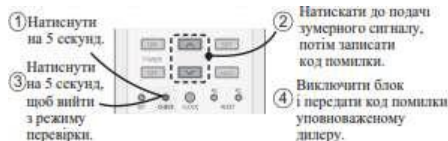
ВИКЛЮЧИТИ БЛОК ЖИВЛЕННЯ І ВИТЯГНУТИ ВИЛКУ З РОЗЕТКИ. Зв'язатися з уповноваженим дилером в наступних випадках:

- Аномальний шум під час роботи.
- Вода / ішорідні частки потрапили в пульт дистанційного управління.
- Витік води у внутрішньому блоці.
- Автоматичний вимикач часто вимикається.
- Шнур живлення неприродно нагрівається.
- Вимикачі або кнопки не працюють належним чином.

## Пошук й усунення несправностей

### Визначення кодів помилок

Якщо блок зупиняється, і мигає індикатор TIMER, використовувати пульт дистанційного управління для визначення коду помилки.



☒ Для деяких помилок можна повторно запустити блок на обмежений час роботи. На початку роботи подається 4 звукових сигнали.

| Діагност. дисплей | Аномальність / контроль захисту                                               | Діагност. дисплей | Аномальність / контроль захисту                               |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------|
| H 00              | Відсутня пам'ять про несправності                                             | H 39              | Несправність внутрішнього робочого блока або резервних блоків |
| H 11              | Збій зв'язку з внутрішнім / зовнішнім блоком                                  | H 41              | Несправність обмотки або з'єднання трубопроводу               |
| H 12              | Потужність внутрішнього блока не співпадає                                    | H 59              | Несправність екодатчика                                       |
| H 14              | Несправність датчика температури повітряозабірної решітки                     | H 64              | Несправність датчика високого тиску зовнішнього блока         |
| H 16              | Трансформатор току (ТТ) зовнішнього блока                                     | H 67              | Несправність фільтра папое                                    |
| H 19              | Блокування двигуна вентилятора внутрішнього блока                             | H 70              | Несправність датчика світла                                   |
| H 21              | Несправність поплавкового вимикача внутрішнього блока                         | H 97              | Блокування двигуна вентилятора зовнішнього блока              |
| H 23              | Несправність датчика температури теплообмінника 1 внутрішнього блока          | H 98              | Захист внутрішнього блока від високого тиску                  |
| H 24              | Несправність датчика температури теплообмінника 2 внутрішнього блока          | H 99              | Захист внутрішнього робочого блока від заморожування          |
| H 25              | Несправність внутрішнього іонного пристрою                                    | F 11              | Неправильне переключення чотириходового клапана               |
| H 27              | Несправність датчика температури зовнішнього блока                            | F 17              | Неправильне заморожування внутрішніх резервних блоків         |
| H 28              | Несправність датчика температури теплообмінника зовнішнього блока             | F 90              | Захист кола компенсації коефіцієнта потужності                |
| H 30              | Несправність датчика температури зливної труби зовнішнього блока              | F 91              | Несправність циклу холодоагенту                               |
| H 32              | Несправність датчика температури теплообмінника 2 зовнішнього блока           | F 93              | Неправильне обертання зовнішнього компресора                  |
| H 33              | Неправильне від'єднання внутрішнього/зовнішнього блока                        | F 94              | Захист компресора від перевищення тиску нагнітання            |
| H 34              | Несправність датчика температури теплоприймача зовнішнього блока              | F 95              | Захист від високого тиску при зовнішньому охолодженні         |
| H 35              | Зворотній напрямок потоку води у внутрішньому/зовнішньому блоку               | F 96              | Захист модуля транзистора високої потужності від перегріву    |
| H 36              | Несправність датчика температури газової труби зовнішнього блока              | F 97              | Захист компресора від перегріву                               |
| H 37              | Несправність датчика температури на трубі для подачі рідини зовнішнього блока | F 98              | Загальний захист від робочого току                            |
| H 38              | Розбіжність внутрішнього / зовнішнього блока (код бренда)                     | F 99              | Виявлення піку зовнішнього постійного току                    |

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ

Вироби відповідають вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР) від 10 березня 2017 р. № 139.

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених Додатку №2 ТР ОВНР:

1. Свинець (Pb) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 мільйонних часток;
2. Кадмій (Cd) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 100 мільйонних часток;
3. Ртуть (Hg) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 мільйонних часток;
4. Шестивалентний хром (Cr6+) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 мільйонних часток;
5. Полібромовані біфеніли (PBB) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 мільйонних часток;
6. Полібромовані дифенілові ефіри (PBDE) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 мільйонних часток;
7. Біс(2етилгексил) фталат (DEHP) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 100 мільйонних часток;
8. Бутил бензил фталат (BBP) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 100 мільйонних часток;
9. Дибутилфталат (DBP) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 100 мільйонних часток;
10. Діізобутил фталат (DIBP) - не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 100 мільйонних часток;

Кондиціонери відповідають вимогам Технічного Регламенту електромагнітної сумісності обладнання (затверджений Постановою КМУ від 16 грудня 2015 р. № 1077) та вимогам Технічного Регламенту низьковольтного електричного обладнання (затверджений Постановою КМУ від 16 грудня 2015 р. № 1067). Декларацію про відповідність можна знайти на сайті: [www.optim.ua](http://www.optim.ua) у розділі «Підтримка»

Вироблено за адресою: "Panasonic HA Air -Conditioning (M) Sdn. Bhd.", Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shan Alam Industrial Site, 40300 Shan Alam Selangor, Малайзія

Уповноважений Представник в Україні

ТОВ «ТОРГОВА КОМПАНІЯ «ОПТИМ» Україна, 03148 м. Київ, вул. Пшенична, 9

тел.: (044) 406 -40-46

факс: (044) 406 -40-45

Тел. гарячої лінії: 0-800-50-70-25 (безкоштовно зі стаціонарних телефонів, в межах України).

Будь-яку додаткову інформацію про сервіс Ви можете отримати на сайті [www.optim.ua](http://www.optim.ua)

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дата виготовлення вказана на виробі.

